

VERBES IRREGULIERS

En néerlandais, certains verbes courants ont une conjugaison irrégulière. Cette liste les reprend dans l'ordre alphabétique.

La plupart des verbes se conjuguent avec **hebben** aux temps composés. Ceux qui sont accompagnés de la mention (zijn) se conjuguent avec l'auxiliaire **zijn**. Certains verbes se conjuguent avec « zijn » ou « hebben », selon le contexte. C'est le cas notamment de ceux qui expriment un mouvement.

| | Prétérit (singulier-pluriel) | Participe passé | Traduction |
|-------------|-------------------------------------|-------------------------|--------------------|
| bakken | bakte - baken | gebakken | cuire |
| bedriegen | bedroog - bedrogen | bedrogen | tromper |
| beginnen | begon - begonnen | begonnen (zijn) | commencer |
| begrijpen | begreep - begrepen | begrepen | comprendre |
| beschrijven | beschreef - beschreven | beschreven | décrire |
| besluiten | besloot - besloten | besloten | décider, conclure |
| bestaan | bestond - bestonden | bestaan | exister |
| bewegen | bewoog - bewogen | bewogen | bouger |
| bezoeken | bezocht - bezochten | bezocht | visiter |
| bieden | bood - boden | geboden | offrir |
| bijten | beet - beten | gebeten | mordre |
| binden | bond - bonden | gebonden | lier |
| blazen | blies - bliezen | geblazen | souffler |
| blijven | bleef - bleven | gebleven (zijn) | rester |
| breken | brak - braken | gebroken | casser, briser |
| brengen | bracht - brachten | gebracht | apporter |
| buigen | boog - bogen | gebogen | courber |
| denken | dacht - dachten | gedacht | penser |
| doen | deed - deden | gedaan | faire |
| dragen | droeg - droegen | gedragen | porter |
| drinken | dronk - dronken | gedronken | boire |
| duiken | dook - doken | gedoken (zijn/hebben) | plonger |
| eten | at - aten | gegeten | manger |
| fluiten | floot - floten | gefloten | siffler |
| gaan | ging - gingen | gegaan (zijn) | aller |
| genezen | genas - genazen | genezen | guérir |
| genieten | genoot - genoten | genoten | profiter, jouir |
| geven | gaf - gaven | gegeven | donner |
| gieten | goot - goten | gegoten | verser |
| grijpen | greep - grepen | gegrepen | saisir |
| hangen | hing - hingen | gehangen | (sus)pendre |
| hebben | had - hadden | gehad | avoir |
| helpen | hielp - hielpen | geholpen | aider |
| heten | heette - heetten | geheten | s'appeler |
| houden | hield - hielden | gehouden | tenir |
| kiezen | koos - kozen | gekozen | choisir |
| kijken | keek - keken | gekeken | regarder |
| klimmen | klom - klommen | geklommen (zijn/hebben) | grimper |
| komen | kwam - kwamen | gekomen (zijn) | venir |
| kopen | kocht - kochten | gekocht | acheter |
| krijgen | kreeg - kregen | gekregen | recevoir |
| kruipen | kroop - kropen | gekropen (zijn/hebben) | ramper |
| kunnen | kon - konden | gekund | pouvoir (capacité) |
| lachen | lachte - lachten | gelachen | rire |
| laden | laadde - laadden | geladen | charger |
| laten | liet - lieten | gelaten | laisser, faire |

| | | | |
|-------------|------------------------|--------------------------|---------------------------|
| lezen | las - lazén | gelezen | lire |
| liegen | loog - logen | gelogen | mentir |
| liggen | lag - lagen | gelegen | être couché, se trouver |
| lijden | leed - leden | geleden | souffrir |
| lijken | leek - leken | geleken | sembler, ressembler |
| lopen | liep - liepen | gelopen (zijn/hebben) | courir |
| meten | mat - maten | gemeten | mesurer |
| moeten | moest - moesten | gemoeten | devoir |
| mogen | mocht - mochten | gemogen | pouvoir (autorisation) |
| nemen | nam - namen | genomen | prendre |
| ontbijten | ontbeet - ontbeten | ontbeten | prendre le petit-déjeuner |
| ontvangen | ontving - ontvingen | ontvangen | recevoir |
| raden | raadde - raadden | geraden | deviner |
| rijden | reed - reden | gereden (zijn/hebben) | rouler |
| roepen | riep - riepen | geroepen | crier |
| ruiken | rook - roken | geroken | sentir (odorat) |
| schenken | schonk - schonken | geschonken | offrir |
| scheren | schoor - schoren | geschoren | raser |
| schieten | schoot - schoten | geschoten | tirer (arme à feu) |
| schijnen | scheen - schenen | geschenen | briller, sembler |
| schrijven | schreef - schreven | geschreven | écrire |
| schrikken | schrok - schrokken | geschrokken (zijn) | s'effrayer |
| slaan | sloeg - sloegen | geslagen | frapper |
| slapen | sliep - sliepen | geslapen | dormir |
| sluiten | sloot - sloten | gesloten | fermer |
| snijden | sneed - sneden | gesneden | couper |
| spijten | het speet (me) | het heeft (me) gespeten | être désolé, regretter |
| spreken | sprak - spraken | gesproken | parler |
| springen | sprong - sprongen | gesprongen (zijn/hebben) | sauter |
| staan | stond - stonden | gestaan | être debout, se trouver |
| steken | stak - staken | gestoken | piquer, mettre |
| stelen | stal - stalen | gestolen | voler, dérober |
| sterven | stierf - stierven | gestorven (zijn) | mourir |
| stijgen | steeg - stegen | gestegen (zijn) | augmenter, monter |
| strijken | streek - streken | gestreken | repasser |
| treffen | trof - troffen | getroffen | toucher |
| trekken | trok - trokken | getrokken | tirer |
| vallen | viel - vielen | gevallen (zijn) | tomber |
| vangen | ving - vingen | gevangen | attraper |
| varen | voer - voeren | gevaren (zijn/hebben) | naviguer |
| vechten | vocht - vochten | gevochten | se battre |
| verbergen | verborg - verborgen | verborgen | cache |
| verbieden | verbod - verboden | verboden | interdire |
| verbinden | verbond - verbonden | verbonden | relier |
| verblijven | verbleef - verbleven | verbleven | séjourner |
| verdwijnen | verdween - verdwenen | verdwenen (zijn) | disparaître |
| vergelijken | vergeleek - vergeleken | vergeleken | comparer |
| vergeten | vergat - vergaten | vergeten (zijn/hebben) | oublier |
| verkopen | verkocht - verkochten | verkocht | vendre |
| verlaten | verliet - verlieten | verlaten | quitter |
| verliezen | veloor - verloren | verloren | perdre |
| verschijnen | verscheen - verschenen | verschenen (zijn) | apparaître |
| verslijten | versleet - versleten | versleten | user |
| verslonden | verslond - verslonden | verslonden | dévor |
| verstaan | verstond - verstonden | verstaan | comprendre |
| vertrekken | vertrok - vertrokken | vertrokken (zijn) | partir |
| verzenden | verzond - verzonden | verzonden | envoyer |
| verzinnen | verzon - verzonnen | verzonnen | imaginer |
| vinden | vond - vonden | gevonden | trouver |
| vliegen | vloog - vlogen | gevlogen (zijn/hebben) | voler, aller en avion |

| | | | |
|----------|----------------------|-------------------------|---------------------|
| voorzien | voorzag - voorzagen | voorzien | prévoir |
| vragen | vroeg - vroegen | gevraagd | demander |
| vriezen | vroor - vroren | gevroren | geler |
| wassen | waste - wasten | gewassen | laver |
| wegen | woog - wogen | gewogen | peser |
| werpen | wierp - wierpen | geworpen | lancer, jeter |
| weten | wist - wisten | geweten | savoir |
| wijzen | wees - wezen | gewezen | montrer |
| willen | wilde / wou - wilden | gewild | vouloir |
| worden | werd - werden | geworden (zijn) | devenir |
| zeggen | zei / zegde - zeiden | gezegd | dire |
| zenden | zond - zonden | gezonden | envoyer |
| zien | zag - zagen | gezien | voir |
| zijn | was - waren | geweest (zijn) | être |
| zingen | zong - zongen | gezongen | chanter |
| zitten | zat - zaten | gezetten | être assis |
| zoeken | zocht - zochten | gezocht | chercher |
| zullen | zou - zouden | - | auxiliaire du futur |
| zwemmen | zwom - zwommen | gezwommen (zijn/hebben) | nager |
| zwijgen | zweeg - zwegen | gezwegen | se taire |